

# AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYKRAJOWYCH

## DECYZJA nr 4/2023 KOMITETU DS. HANDLU

z dnia 26 kwietnia 2023 r.

w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego [2023/1019]

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając umowę o wolnym handlu między Unią Europejską a Republiką Singapuru (zwaną dalej „Umową”), w szczególności jej art. 16.1 ust. 4 lit. f),

mając na uwadze, że zgodnie z art. 16.1 ust. 4 lit. f) Umowy Komitet ds. Handlu może przyjąć swój regulamin wewnętrzny,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Niniejszym ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu ds. Handlu zawarty w załączniku do niniejszej decyzji.
2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono dnia 26 kwietnia 2023 r.

*W imieniu Komitetu ds. Handlu  
Współprzewodniczący*

*Wiceprzewodniczący wykonawczy i komisarz do spraw  
handlu Komisji Europejskiej  
Valdis DOMBROVSKIS*

*Minister odpowiedzialny za międzynarodowe stosunki  
handlowe Republiki Singapuru  
S ISWARAN*

## ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU DS. HANDLU USTANOWIONEGO NA MOCY ART. 16.1  
UMOWY O WOLNYM HANDLU MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ, Z JEDNEJ STRONY, A REPUBLIKĄ SINGA-  
PURU, Z DRUGIEJ STRONY

## REGUŁA 1

**Rola i nazwa Komitetu ds. Handlu**

1. Komitet ds. Handlu ustanowiony na mocy art. 16.1 umowy o wolnym handlu między Unią Europejską a Republiką Singapuru (zwanej dalej „Umową”), jest odpowiedzialny za wszystkie sprawy, o których mowa w art. 16.1 umowy.
2. Komitet, o którym mowa w ust. 1, jest określany w dokumentach Komitetu, w tym w decyzjach i zaleceniach, jako „Komitet ds. Handlu”.

## REGUŁA 2

**Skład i współprzewodniczący**

1. Zgodnie z art. 16.1 Umowy Komitet ds. Handlu składa się z przedstawicieli Unii Europejskiej i Republiki Singapuru, a przewodniczą mu wspólnie członek Komisji Europejskiej odpowiedzialny za handel oraz minister handlu i przemysłu Singapuru lub ich odpowiedni oddelegowani przedstawiciele.
2. Każda ze Stron powiadamia drugą Stronę o nazwisku, stanowisku i danych kontaktowych oddelegowanego urzędnika odpowiedzialnego za współprzewodniczenie Komitetowi ds. Handlu w imieniu tej Strony. Uznaje się, że ten oddelegowany urzędnik posiada upoważnienie do reprezentowania danej Strony do dnia, w którym Strona ta powiadomi drugą Stronę o wyznaczeniu nowego współprzewodniczącego.

## REGUŁA 3

**Sekretariat**

1. Urzędnicy departamentu odpowiedzialnego za handel każdej ze Stron działają jako Sekretariat Komitetu ds. Handlu.
2. Każda ze Stron powiadamia drugą Stronę o nazwisku, stanowisku i danych kontaktowych urzędnika, który ma pełnić w imieniu tej Strony funkcję członka Sekretariatu Komitetu ds. Handlu. Uznaje się, że urzędnik ten jest członkiem Sekretariatu jako przedstawiciel danej Strony do dnia, w którym Strona ta powiadomi drugą Stronę o wyznaczeniu nowego członka.

## REGUŁA 4

**Posiedzenia**

1. Zgodnie z art. 16.1 Umowy posiedzenia Komitetu ds. Handlu odbywają się co dwa lata lub bez zbędnych opóźnień na wniosek jednej ze Stron.
2. Posiedzenia odbywają się w uzgodnionym terminie, na przemian w Brukseli i w Singapurze, chyba że współprzewodniczący uzgodnili inaczej.
3. Posiedzenia zwołuje współprzewodniczący reprezentujący Stronę, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
4. Posiedzenie może odbyć się osobiście albo za pośrednictwem wideokonferencji, albo w inny sposób.

**REGUŁA 5****Delegacje**

Przed każdym posiedzeniem członek Sekretariatu Komitetu ds. Handlu dla danej Strony informuje drugiego członka o planowanym składzie delegacji swojej Strony. Na liście wskazuje się nazwisko i stanowisko każdego członka delegacji.

**REGUŁA 6****Porządek obrad**

1. Co najmniej 15 dni przed posiedzeniem Sekretariat Komitetu ds. Handlu sporządza wstępny porządek każdego posiedzenia na podstawie wniosku złożonego przez Stronę, która pełni rolę gospodarza posiedzenia. Druga Strona ma możliwość przedstawienia uwag.
2. Komitet ds. Handlu przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkty, które nie znalazły się we wstępnym porządku obrad, mogą zostać umieszczone w porządku obrad za obopólną zgodą.

**REGUŁA 7****Zaproszenie ekspertów**

Współprzewodniczący Komitetu ds. Handlu mogą, za obopólną zgodą, zaprosić niezależnych ekspertów do udziału w posiedzeniach Komitetu ds. Handlu w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy i tylko na te części posiedzenia, na których omawiane są te konkretne tematy.

**REGUŁA 8****Protokół**

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia jest sporządzany przez członka Sekretariatu Strony, która pełni rolę gospodarza posiedzenia, w terminie 21 dni od zakończenia posiedzenia, chyba że współprzewodniczący podejmą inną decyzję. Projekt protokołu jest przekazywany w celu przedstawienia uwag członkowi Sekretariatu drugiej Strony.
2. W przypadku gdy niniejszy regulamin wewnętrzny ma zastosowanie do posiedzeń specjalnych komitetów, protokoły z posiedzenia specjalnego komitetu są udostępniane na wszelkie kolejne posiedzenia Komitetu ds. Handlu.
3. Co do zasady w protokole podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w stosownych przypadkach z wyszczególnieniem:
  - a) wszystkich dokumentów przedłożonych Komitetowi ds. Handlu;
  - b) wszelkich oświadczeń, o których włączenie do protokołu z posiedzenia wystąpił jeden ze współprzewodniczących Komitetu ds. Handlu; oraz
  - c) podjętych decyzji, wydanych zaleceń, uzgodnionych oświadczeń oraz wniosków przyjętych w odniesieniu do określonych punktów porządku obrad.
4. Protokół zawiera wykaz wszystkich decyzji Komitetu ds. Handlu podjętych w drodze procedury pisemnej na podstawie reguły 9.2 od ostatniego posiedzenia Komitetu.
5. Załącznik do protokołu zawiera również listę nazwisk, stanowisk i funkcji wszystkich osób uczestniczących w posiedzeniu Komitetu ds. Handlu.
6. Sekretariat dostosowuje projekt protokołu na podstawie otrzymanych uwag, a projekt protokołu ze zmianami zatwierdzany jest przez Strony w terminie 30 dni od dnia posiedzenia lub w innym terminie uzgodnionym przez współprzewodniczących. Po zatwierdzeniu, Sekretariat sporządza dwie wersje oryginalne protokołów, a każda ze Stron otrzymuje jedną wersję oryginalną protokołu.

## REGUŁA 9

### Decyzje i zalecenia

1. Komitet ds. Handlu może podejmować decyzje i przyjmować zalecenia w odniesieniu do wszystkich kwestii, co do których Umowa tak stanowi. Komitet ds. Handlu podejmuje decyzje i przyjmuje zalecenia za obopólną zgodą, jak przewidziano w art. 16.4 Umowy.
2. W okresie między posiedzeniami Komitet ds. Handlu może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej.
3. W tym celu współprzewodniczący przedstawia drugiemu współprzewodniczącemu na piśmie tekst projektu decyzji lub zalecenia w języku roboczym Komitetu ds. Handlu. Druga Strona ma jeden miesiąc lub jakikolwiek dłuższy okres określony przez Stronę zgłaszającą wniosek na zaakceptowanie projektu decyzji lub zalecenia. Projekt decyzji lub zaleceń uznaje się za przyjęty, gdy druga Strona wyrazi zgodę w terminie określonym przez Stronę zgłaszającą wniosek, a przyjęcie zostaje odnotowane w protokole posiedzenia Komitetu ds. Handlu zgodnie z regułą 8.4. Jeżeli proponowana decyzja lub proponowane zalecenie nie zostanie zaakceptowane przez drugą Stronę, są one poddawane dyskusji i mogą zostać przyjęte na następnym posiedzeniu Komitetu ds. Handlu.
4. W przypadku gdy Komitet ds. Handlu jest upoważniony na mocy Umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie”. Sekretariat Komitetu ds. Handlu nadaje każdej decyzji lub zaleceni kolejną sygnaturę, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja i każde zalecenie zawierają datę ich wejścia w życie lub rozpoczęcia obowiązywania, w zależności od przypadku.
5. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet ds. Handlu są sporządzane w dwóch egzemplarzach, poświadczane przez współprzewodniczących i przekazywane każdej ze Stron.

## REGUŁA 10

### Przejrzystość

1. Posiedzenia Komitetu ds. Handlu nie są dostępne dla publiczności, chyba że Umowa stanowi inaczej lub Strony postanowią inaczej.
2. Każda ze Stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Komitetu ds. Handlu we własnym dzienniku urzędowym lub w internecie.
3. W przypadku gdy Strona przedkłada Komitetowi ds. Handlu informacje, które są uważane za poufne zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi tej Strony, druga Strona traktuje te informacje jako poufne, o ile Strona przedkładająca informacje nie postanowi inaczej.
4. Każda ze Stron może podać do wiadomości publicznej, za pomocą wszelkich odpowiednich nośników, porządek obrad w ostatecznej wersji uzgodnionej przez Strony przed posiedzeniem Komitetu ds. Handlu oraz zatwierdzony wspólny protokół sporządzony zgodnie z regułą 8.
5. Publikowanie dokumentów, o których mowa w ust. 2–4, odbywa się zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami każdej ze Stron w zakresie ochrony danych.

## REGUŁA 11

### Języki

1. Językiem roboczym Komitetu ds. Handlu jest język angielski.
2. Komitet ds. Handlu przyjmuje decyzje dotyczące zmiany lub interpretacji Umowy. Art. 16.21 Umowy stosuje się odpowiednio do decyzji Komitetu ds. Handlu zmieniających lub interpretujących Umowę. Wszystkie pozostałe decyzje Komitetu ds. Handlu, w tym ta, na podstawie której przyjęty zostaje niniejszy regulamin wewnętrzny, są przyjmowane w języku roboczym, o którym mowa w ust. 1.

3. Każda ze Stron jest odpowiedzialna za tłumaczenie decyzji i innych dokumentów na swoje własne języki urzędowe, jeżeli jest to wymagane na podstawie niniejszej reguły, i ponosi wydatki związane z takimi tłumaczeniami.

#### REGUŁA 12

##### **Wydatki**

1. Każda ze Stron ponosi wszelkie wydatki poniesione przez siebie, wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu ds. Handlu, w szczególności jeśli chodzi o koszty personelu, koszty podróży i diety, a także koszty wideo- i telekonferencji oraz opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

#### REGUŁA 13

##### **Specjalne komitety i inne organy**

1. Specjalne komitety mogą być powoływane zgodnie z art. 16.1 Umowy w celu rozpatrywania wszystkich kwestii przekazanych im przez Komitet ds. Handlu.
2. Zgodnie z art. 16.1 i 16.2 Umowy Komitet ds. Handlu nadzoruje pracę wszystkich specjalnych komitetów i innych organów ustanowionych na mocy Umowy.
3. Komitet ds. Handlu jest informowany na piśmie o punktach kontaktowych wyznaczonych przez specjalne komitety lub inne organy powołane na mocy Umowy. Wszelka odnośna korespondencja, dokumenty i wiadomości przesyłane przez punkty kontaktowe każdego specjalnego komitetu dotyczące wykonania Umowy przekazuje się jednocześnie Sekretariatowi Komitetu ds. Handlu.
4. Zgodnie z art. 16.2 Umowy specjalne komitety przedkładają Komitetowi ds. Handlu sprawozdania dotyczące wyników i konkluzji każdego posiedzenia.
5. O ile żaden specjalny komitet nie postanowi inaczej, niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się odpowiednio do specjalnych komitetów i innych organów ustanowionych na mocy Umowy.

#### REGUŁA 14

##### **Zmiany w regulaminie wewnętrznym**

Niniejszy regulamin może zostać zmieniony jedynie na piśmie decyzją Komitetu ds. Handlu zgodnie z regułą 9.

---